

культурних відмінностей.

Отже, у сучасному глобалізованому світі крос-культурна компетентність є ключовою умовою ефективного ділового спілкування. Усвідомлення культурних відмінностей, їхнє врахування у професійній взаємодії та використання аналітичних моделей (зокрема, моделі Г. Хофстеде) дають змогу уникнути непорозумінь і налагодити продуктивну співпрацю. Формування власної ділової культури в Україні також потребує врахування міжнародного досвіду та адаптації до світових стандартів, що сприятиме успіху в міжкультурному бізнес-середовищі.

ЛІТЕРАТУРА

1. Близнюк Т. Крос-культурні особливості української ділової культури. *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»*, № 67, 2012. Режим доступу : <https://repository.hneu.edu.ua/bitstream/123456789/7780/1.pdf> (дата звернення: 24.04.2025)
2. Кудлай І. Міжнародні зв'язки та крос культурна комунікація / І. В. Кудлай, В. О. Бабіна. *Регіональні студії*. 2023. № 34. С. 151-156. Режим доступу : <http://regionalstudies.uzhnu.uz.ua/archive/34/26.pdf> (дата звернення: 22.04.2025)
3. Cross-cultural communication in business : Key strategies and best practices. *LinkedIn*. Retrieved May 4, 2025. Режим доступу : <https://www.linkedin.com/pulse/cross-cultural-communication-business-key-strategies-best-practices-5nufe> (дата звернення: 22.04.2025)
4. Janković R. Cross-cultural business communication – Sociological and psychological aspects. *Engineering Management*. 2017. Vol. 3, No. 1. P. 36-39. Режим доступу : https://menadzment.tfbor.bg.ac.rs/english/wp-content/uploads/sites/2/2017/02/3_1_36-39.pdf (дата звернення: 23.04.2025)

КУЛЬТУРНИЙ ДІАЛОГ МІЖ УКРАЇНОЮ ТА ФРАНЦІЄЮ: ВІД ПОДІБНОСТІ ДО СВОЄРІДНОСТІ

Аліна Нижегородова

студентка факультету іноземних мов,
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка

Українська культура – різноманітна й особлива. Проте, як нам усім відомо, будь-яка культура вбирає в себе елементи інших культур у той чи інший час – за сприятливих або менш сприятливих обставин. Так відбувається обмін традиціями, звичаями й лексикою, і ми отримуємо таку мову та суспільство, які маємо зараз і які матимемо згодом. І хоч подібності не завжди виникають безпосередньо внаслідок міжкультурної комунікації, усе ж багато елементів культури мають певні схожості з тими, що вже існували або з'явилися з часом.

Варто зауважити, що міжкультурна комунікація – це не лише процес обміну традиціями та лексикою, а глибше явище, що передбачає контакт культур як форм

VII МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ

взаємодії між національними спільнотами. Як зазначає В. Манакін, діалог культур у процесі міжкультурної комунікації забезпечує взаємозбагачення лінгвокультурних спільнот, що контактують між собою [3, с. 9].

Показовим прикладом є кулінарні традиції обох країн. Як в Україні, так і у Франції є чимало спільного в гастрономічній сфері. Щонайменше – це пристрась до сиру та схожі, а подекуди й ідентичні методи його виготовлення, особливо якщо порівнювати Закарпаття й центральний Овернь [2]. Крім того, південні регіони України та Франції славляться виноробством, яке має власну автентичність, але й спільні принципи виробництва. Хоча українське вино лише починає виходити на міжнародну арену, воно вже не поступається французькому. Схожою є й кулінарна культура загалом, що стосується приготування певних страв.

До прикладів подібностей можна також сміливо зарахувати ставлення до сім'ї та спільного дозвілля [2]. Українці глибоко шанують родинні зв'язки й мають чимало звичаїв, пов'язаних із цим аспектом культури – від звертання на «ви» до старших членів родини до різноманітних традицій. Якщо говорити про спільне в цьому аспекті, варто згадати цінування родинних зв'язків і спільно проведеного часу. Як і в нас, у Франції важливо регулярно бачитися з родичами. У деяких провінціях існує традиція щоденних спільних вечерь, які починаються близько п'ятої вечора й можуть тривати до ночі, не перериваючись.

Варто зауважити, що ключовим чинником культурної подібності між націями є культурний код – спосіб, яким конкретна культура структурує й оцінює світ [3, с. 11]. Він включає такі елементи, як традиції, звичаї, поведінку, архітектуру, гастрономію, музику, пісні та родинні зв'язки. В українській та французькій культурах наявні подібні коди, що проявляються у родинних цінностях, кулінарних вподобаннях і стилі міжособистісної взаємодії.

Тож найголовніше, про що слід згадати, – це цінності обох націй. Гасло Франції – свобода, рівність, братерство. Свободу французи шанують і оберігають: вони повалили монархію й досі не соромляться відкрито висловлювати свою думку. Так само й Україна несе ідею свободи у своїй боротьбі та символіці. Протягом століть наш народ виборював волю, знищив диктатуру, і сьогодні продовжує робити все можливе, щоб не втратити її.

Щодо рівності, то у Франції робиться акцент на поєднання різних етносів, мов, релігій тощо. В Україні ж рівність проявляється в повазі до співгромадян. Хоча іноді нас поділяють на схід і захід або виникають суперечки через погляди чи традиції, ми всі – українці, що мають спільну мову, культуру, біль і пам'ять.

Братерство ж у обох народів проявляється в доброзичливому ставленні одне до одного, у взаємодопомозі й підтримці. В Україні це поняття має особливе значення – коли люди стають не просто друзями чи колегами, а побратимами й посестрами [3].

Отже, досліджувати культурні подібності між Україною та Францією можна безкінечно. Та навіть ці кілька прикладів показують: українці й французи мають спільні погляди на життя й світ. Однак найважливіше – пам'ятати: яким би не був спільний досвід двох націй і наскільки б не були подібними їхні цінності, не варто ототожнювати власну культуру з чужою.

ЛІТЕРАТУРА

1. Манакін В. Мова і міжкультурна комунікація : навч. посібник для університетів. Київ : Академія, Серія «Альма-матер», 2012. 285 с.
2. Connaître le fromage : Sa fabrication, ses caractéristiques, ... Режим доступу : <https://www.laboitedufromager.com/blog-fromage/> (дата звернення: 25.04.2025).
3. Les traditions familiales transmises par les grands-parents. Режим доступу : <https://carnet.leparisien.fr/actualites/vie-de-famille/les-traditions-familiales-transmises-par-les-grands-parents-3707/> (дата звернення: 26.04.2025)
4. Liberté, Égalité, Fraternité: The Meaning and History of France's National Motto. Режим доступу : <https://www.liberties.eu/en/stories/liberte-egalite-fraternite/43532> (дата звернення: 26.04.2025)